



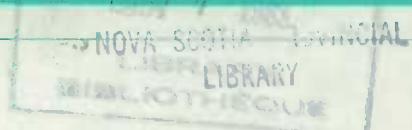
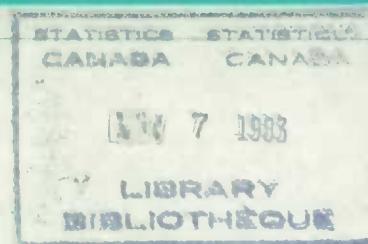
service bulletin

Education,
science and
culture division

bulletin de service

Division
de l'éducation,
des sciences et
de la culture

Vol. 4, No. 4

MINORITY AND SECOND LANGUAGE EDUCATION
ELEMENTARY AND SECONDARY LEVELS

In 1970, following the recommendations of the Royal Commission on Bilingualism respecting education, the federal and provincial governments entered into an agreement for the support of official language education in each province. The cooperative programme resulting from this agreement had two basic objectives: (1) to ensure that Canadians of the two official language groups have the opportunity to educate their children in their own language; and (2) that the children of the majority language group in each province have the opportunity to learn, as a second language, the other official language of their country.

Now that the federal-provincial programme for support of language programmes has been in operation for five years, data are available not only to observe the scope and dimensions of the current programme, but also to permit observations of changes which have taken place over the five-year period.

This bulletin, prepared by J. Nadeau of the Elementary-Secondary Education Section, presents data for the school years 1970-71, 1973-74 and 1974-75. Information for the intermediate years were published in Volume 2, Number 4 (April 1973) of the Service Bulletin (Catalogue 81-001).

LA LANGUE DE LA MINORITÉ DANS L'ÉDUCATION
NIVEAUX ÉLÉMENTAIRE ET SECONDAIRE

En 1970, suite aux recommandations de la Commission royale d'enquête sur le bilinguisme en matière d'éducation, les gouvernements fédéral et provinciaux ratifièrent une entente afin de promouvoir l'enseignement des langues officielles dans chaque province. Cet accord avait pour objectifs principaux de permettre aux Canadiens de faire éduquer leurs enfants dans leur langue maternelle officielle et aux élèves du groupe linguistique minoritaire de chaque province d'apprendre, comme langue seconde, l'autre langue officielle au Canada.

Les programmes fédéraux-provinciaux maintenant en vigueur depuis cinq ans, nous sommes en mesure d'en observer l'envergure, les réalisations et les changements tout au cours de cette période.

Ce bulletin de service, préparé par J. Nadeau de la Section de l'enseignement élémentaire et secondaire, nous présente les données se rapportant aux années scolaires 1970-71, 1973-74 et 1974-75. Pour toute information sur les années intermédiaires, le lecteur voudra bien se rapporter au bulletin de service 81-001, volume 2, numéro 4 (avril 1973).

September - 1975 - Septembre
4-2209-503

DEFINITIONS

Minority Language

Based on the federal Official Languages Act, there are two official languages in Canada, English and French. It follows, therefore, that in each province there is one language which is spoken by the majority of the population and one by the minority. Thus, using a provincial classification, the minority language of Quebec is English and for the other nine provinces it is French.

Second Language Instruction

A programme whereby students of the majority language group in a province study the minority language as a subject.

Minority Language Education

A programme whereby students of the minority language group in a province are taught in their own language. Also included in this classification are students of the majority language group enrolled in immersion programmes to learn the minority language.

Enrolment

This is a simple count of the number of students involved in a programme without regard to the amount of time spent in that programme. All enrolment counts are taken during the month of September of the school year under review.

Full-time Equivalent Enrolment (FTE)

For minority language programmes, a student is considered as full-time in the programme if 60% or more of the school week at the secondary level or 75% or more at the elementary level involves instruction through the minority language. For minority language students spending less than the above percentages in the programme, and for all students in the second language programmes, the FTE is the product of enrolment and the proportion of the school week devoted to the programme. For example, if a class of 30 students takes a second language course 20 minutes a day, 5 days a week, this equates to an FTE of 2 if the length of the school week is 1500 minutes ($\frac{30 \times 20 \times 5}{1500} = 2$)

Eligible School Enrolment

For second language programmes, this is the total school enrolment less the number of students for whom the minority language is the language of instruction. For example, in 1974-75 the total elementary enrolment in New Brunswick is 85,129 and for 29,329 of these students French is the language of instruction. The potential or "eligible" enrolment for second language instruction in French is, therefore, 55,800.

SYMBOLS

The following standard symbols are used in this publication:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.

DEFINITIONS

Langue de la minorité

Selon la loi fédérale sur les langues officielles, deux langues sont reconnues officiellement au Canada, l'anglais et le français. On dira de l'anglais qu'il est la langue de la minorité au Québec et du français, la langue de la minorité des autres provinces.

Apprentissage de la langue de la minorité

S'applique au programme par lequel les élèves du groupe linguistique majoritaire font l'apprentissage de la langue seconde officielle dans leur province.

Enseignement dans la langue de la minorité

S'applique au programme par lequel la langue de la minorité est la langue d'enseignement des élèves du groupe linguistique minoritaire et de ceux inscrits aux programmes d'immersion.

Effectifs

Nombre d'étudiants inscrits à l'un ou l'autre des programmes définis précédemment, peu importe le temps alloué à l'enseignement. L'inscription est comptabilisée en septembre de chaque année scolaire.

Équivalent à plein temps (E.P.T.)

Pour le programme "Enseignement dans la langue de la minorité", un élève est considéré comme "équivalent à plein temps" si hebdomadairement au moins 75 % de ses cours sont poursuivis dans la langue de la minorité au niveau élémentaire et au moins 60 % au niveau secondaire. Dans tous les autres cas et pour le programme "Apprentissage de la langue de la minorité", l'équivalent à plein temps se définit comme le produit des effectifs par le pourcentage du temps d'enseignement alloué à la langue de la minorité chaque semaine. Ainsi 30 étudiants inscrits à un programme 20 minutes par jour, 5 jours par semaine représentent deux étudiants à plein temps sur une base de 1500 minutes d'enseignement par semaine: ($\frac{30 \times 20 \times 5}{1500} = 2$).

Clientèle scolaire potentielle

Se dit de la clientèle scolaire soustraite des effectifs inscrits au programme d'enseignement dans la langue de la minorité. Cette définition ne s'applique évidemment qu'au programme d'apprentissage. Ainsi en 1974-75, 29,329 élèves poursuivaient leurs études en français sur une clientèle scolaire de 85,129 donnant par le fait même une clientèle scolaire potentielle de 55,800.

SIGNS CONVENTIONNELS

Les signes conventionnels suivants sont employés dans cette publication:

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- n'rant ou zero.

MEASURES

Full-time Equivalent Enrollment (FTE)

See description under "definitions".

Indices

To measure changes from one year to another, it is not always sufficient to calculate simple percentage increases of the phenomena being measured. This would be satisfactory only if the base enrolment remained unchanged over the period. Consider, for example, a school which had 200 students in second language programmes in 1970 and 240 students in 1974. The increase over the five-year period is obviously 20%. However, if the school had an enrolment of 800 in 1970 but by 1974 its enrolment had declined to 600, it is apparent that the 20% increase does not reflect the real change in participation over the five-year period. In order to measure the real change in participation one could use an index which eliminates the influence of change in the base enrolment.

Two indices have been developed to measure relative change from year to year. The first of these, called the Participation Index, measures the change in enrolment in language programmes taking into account changes in the base enrolment. The amount of time per week devoted to the language programme is not a component of the Participation Index. It is, however, a factor in the second index, the FTE Index, which takes the simple participation measure one step further by introducing the percentage of the school week devoted to the language programme. This factor of time is contained in the measure, full-time equivalent enrolment (see definitions).

Formula for the two indices are as follows:

Participation Index:

$$I_p = \frac{ELP(t)}{ELP(t-n)} \times \frac{ESE(t-n)}{ESE(t)} \times 100$$

where ELP (t) = Enrolment in language programme in year t

ELP (t-n) = Enrolment in language programme n years before t

ESE = Eligible school enrolment(1) (see definitions)

Full-time Equivalent Index:

$$I_{fte} = \frac{FTE(t)}{FTE(t-n)} \times \frac{ESE(t-n)}{ESE(t)} \times 100$$

Where FTE = Full-time Equivalent Enrolment in language programme (see definitions) and other symbols are as for the Participation Index

In the analysis of the data presented in this report, year t always refers to 1974-75 and year t-n to 1970-71.

Returning now to the hypothetical case of the school with 240 second language students in 1974 (see above), the relative change in participation as measured by I_p would be $\frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160$

(1) For minority language education, the total school enrolment is considered as the eligible enrolment.

MEASURES

Équivalent à plein temps (É.P.T.)

Voir explications sous le chapitre "définitions".

Indices

Afin d'évaluer les changements d'une année à l'autre, il ne suffit pas d'établir la variation en pourcentage et partiellement dans notre cas où la clientèle scolaire varie constamment à travers les années. L'illustration suivante nous démontre en effet l'importance de la population scolaire comme facteur d'ajustement. Si 200 et 240 étudiants étaient inscrits respectivement en 1970 et 1974 à l'un ou l'autre des programmes de la langue de la minorité, on dira alors que le changement fut de 20 % en 5 ans. Cependant il est primordial de tenir compte de la variation de la population scolaire pour mesurer le changement relatif. Ainsi si la population est passée de 800 à 600 en 5 ans, le changement relatif des effectifs sera défini par les indices suivants:

L'indice de participation mesurera le changement relatif des effectifs d'une année à l'autre. L'indice des É.P.T. dans lequel le facteur temps est alors introduit, nous permettra d'analyser le changement relatif des É.P.T.

À l'aide des formules suivantes:

Indice de Participation:

$$I_p = \frac{\text{É.P.L.}(t)}{\text{É.P.L.}(t-n)} \times \frac{\text{C.S.P.}(t-n)}{\text{C.S.P.}(t)} \times 100$$

où É.P.L. (t) = Effectifs inscrits à un des programmes de langue en l'année t

É.P.L. (t-n) = Effectifs inscrits à un des programmes de langue, n années avant t

C.S.P. = Clientèle scolaire ou clientèle scolaire potentielle selon le programme(1) (voir définitions)

Indice des Équivalents à Plein Temps: ($I_{é.p.t.}$)

$$I_{é.p.t.} = \frac{\text{É.P.T.}(t)}{\text{É.P.T.}(t-n)} \times \frac{\text{C.S.P.}(t-n)}{\text{C.S.P.}(t)} \times 100$$

où É.P.T. = Équivalents à plein temps dénombrés dans l'un ou l'autre des programmes. Les autres symboles se définissent comme pour l'indice de participation (voir définitions).

Dans l'analyse qui suit, l'année t se rapporte à 1974-75 et l'année t-n à 1970-71.

D'après les définitions suivantes l'évaluation de l'indice de participation se rapportant au cas précédent se fait comme suit: $I_p = \frac{240}{200} \times \frac{800}{600} \times 100 = 160$

(1) Pour le programme "Enseignement dans la langue de la minorité", on se rapporte à la clientèle scolaire.

The index value of 160 could be interpreted as the equivalent of a 60% increase in participation had the enrolment base remained constant.

Interpretation of Index Values

- (a) If the index = 100, then there has been no relative change in the measure over the observed time.
- (b) If the index is greater than 100, then there has been a relative increase in the measure over the observed time.
- (c) If the index is less than 100, then there has been a relative decrease in the measure over the observed time.

The difference between the index and 100 indicates the magnitude of change. For example, an index value of 102 indicates that the change has been negligible. On the other hand, an index of 200 indicates that the phenomenon being measured has doubled relative to the base year.

It must be recognized that for the FTE Index a value greater than 100 does not indicate that there has been an increase in the time devoted to language education. Such a conclusion can only be drawn after a comparison of the values of I_p and I_{fte} as follows:

1. Where $I_p = I_{fte}$, the time devoted to the language programme has not changed over the observed time.
2. Where $I_p > I_{fte}$, the time devoted to the language programme has decreased over the observed time.
3. Where $I_p < I_{fte}$, the time devoted to the language programme has increased over the observed time.

REMARKS

The data presented in this publication describe language programmes of public elementary and secondary schools. This applies to all provinces except Quebec and Manitoba where, for purposes of historical continuity, data for private schools are included with public.

The data for 1974-75, for both general enrolment figures and enrolment in language programmes, are preliminary and are subject to the possibility of future modification. It is not anticipated that any modifications will be major.

Statistics for the school year 1973-74 are included in the report because they have not been published separately. However, no analysis of change from 1970-71 to 1973-74 has been undertaken.

Certain data on minority language education for Alberta are not available. Hence, it was not possible to include this province in some of the calculations measuring change from 1970-71 to 1974-75. The absence of Alberta detail in the body of a tabulation infers that the calculations purporting to be for nine provinces in actuality pertain to eight.

In Table 3, the distribution of enrolment according to mother tongue is based on information from the Census of Canada 1971. Caution should be exercised in interpreting the last column of this table because of the inclusion of immersion programmes with the regular programmes for students of the minority language group.

Ceci signifie que pour une population scolaire constante, les effectifs se sont accrus de 60 %.

Interprétation des indices

- a) Si l'indice = 100, aucun changement relatif ne fut enregistré au cours de la période observée.
- b) Si l'indice est supérieur à 100, un changement relatif positif fut enregistré au cours de la période observée.
- c) Si l'indice est inférieur à 100, un changement relatif négatif fut enregistré au cours de la période observée.

La différence entre la valeur de l'indice et 100 indique l'ampleur du changement. Alors qu'un indice de 102 indique un changement négligeable, un indice de 200 sera par contre qualifié de significatif, l'indice ayant doublé.

Avant de passer aux remarques, il est bon de noter que l'indice É.P.T. supérieur à 100 ne signifiera pas nécessairement une augmentation du temps alloué à l'enseignement. Une telle conclusion ne pourra être déduite qu'après les comparaisons suivantes:

1. $I_p = I_{\text{é.p.t.}}$, le temps alloué à l'un ou l'autre des programmes n'a pas changé au cours de la période observée.
2. $I_p > I_{\text{é.p.t.}}$, le temps alloué à l'un ou l'autre des programmes a diminué au cours de la période observée.
3. $I_p < I_{\text{é.p.t.}}$, le temps alloué à l'un ou l'autre des programmes a augmenté au cours de la période observée.

REMARQUES

Les données se rapportant aux programmes de la langue de la minorité couvrent le secteur public des écoles élémentaires et secondaires. Cependant dans un but de continuité autant que de consistance, les données du secteur privé ont été incluses au secteur public pour le Québec et le Manitoba.

Les données de clientèles scolaires et d'effectifs 1974-75 sont préliminaires et sujettes à des corrections ultérieures mineures.

Les données pour l'année académique 1973-74 sont incluses au bulletin, n'ayant jamais été publiées auparavant. Elles ne feront cependant l'objet d'aucune analyse.

Les effectifs scolaires de l'Alberta attribuables au programme d'enseignement dans la langue de la minorité n'étant pas disponibles, il nous fut impossible de mesurer certaines variables. Le lecteur prendra bien soin de vérifier si les totaux se rapportant aux neuf provinces comprennent bien l'Alberta.

Dans le tableau 3, la distribution des effectifs selon la langue maternelle est basée sur l'information tirée du Recensement du Canada 1971. On prendra soin de bien interpréter la dernière colonne de ce tableau puisqu'il nous fut impossible d'isoler les élèves en programmes d'immersion de ceux poursuivant leurs études dans la langue de la minorité.

School population changes

From 1970-71 to 1974-75 there has been for all provinces a decline in elementary school enrolment and except for Prince Edward Island and Saskatchewan, an increase at the secondary level. The total effect has been a decrease of 4% over the period. It is of little value to examine the actual changes in second language or minority language programmes without taking into account these changes in enrolment.

The analysis which follows deals not only with changes in absolute figures from 1970-71 to 1974-75, but also the relative change through the use of indices which eliminate the effects of changes in school enrolment. The indices have been explained and illustrated earlier (see page 2).

ANALYSIS

A. Second Language Instruction

1. French as second language (all provinces except Quebec)

In the nine provinces, nearly 1 1/2 million students in 1974-75 are learning French as a second language. This represents nearly 40% of the school enrolment eligible for second language instruction in French. The grades at which students may start to study French vary among the provinces and even from school board to school board within a province. It is a fact, however, that since the commencement of the federal-provincial programme of support for second language education, many school jurisdictions now make it possible for students to start French at an earlier grade than previously. An arrangement with the Department of the Secretary of State under a programme of added support for "Special Projects" has been largely responsible for lowering the grade level for commencement of second language education.

In any examination of changes from year to year for the nine provinces, it should be recognized that because of its size the province of Ontario to a large degree determines the national average. Of the 1 1/2 million students receiving second language instruction, nearly 800,000 are in Ontario.

From 1970-71 to 1974-75 the percentage of the eligible elementary school population studying French has increased from 29% to 37%, but for secondary schools there has been a decrease from 55% to 42%.

At the elementary level, all provinces have recorded increases in participation rates over 1970-71. In general, the FTE Index rose 13 points more than did the Participation Index, indicating that while a larger proportion of students were studying French, the time devoted to instruction also increased.

The over-all increase in participation for elementary schools for the nine provinces was 26 points. This increase could be interpreted as an equivalent percentage increase had the enrolment base (eligible enrolment) remained constant. In fact, the number of students studying French increased by 20% during the five-year period while the eligible enrolment declined by about 5%.

Changes in participation rates for elementary schools vary widely among the provinces. In general, those provinces which had low participation in 1970-71 increased participation most in the five years since 1970. This point should be kept in mind when comparing provinces on the Participation Index. For example, the smallest increase in participation was recorded for New Brunswick (6 points) and the highest for British Columbia (164 points), yet in both 1970-71 and 1974-75 New Brunswick had the highest participation rate of any

Changements dans la population scolaire

La période 1970-71 à 1974-75 s'est terminée avec un déclin de la population scolaire au niveau élémentaire et sauf pour l'Île-du-Prince-Édouard et la Saskatchewan, avec une hausse au niveau secondaire. Au total, la population scolaire a baissé de 4 % de 1970-71 à 1974-75. Il va de soi que ces changements devront être considérés lors de l'analyse de chacun des programmes de la langue de la minorité.

Afin d'annihiler l'effet de ces changements sur les effectifs scolaires, nous nous rapporterons aux indices définis précédemment (page 2).

ANALYSE

A. Apprentissage de la langue de la minorité

1. Français, langue seconde (toutes les provinces sauf Québec)

Dans toutes ces provinces, 40 % de la clientèle scolaire potentielle, soit près de 1 1/2 millions d'étudiants apprenaient le français, langue seconde en 1974-75. Le niveau auquel un étudiant peut débuter dans l'apprentissage du français varie de commission scolaire en commission scolaire, d'une province à l'autre. Cependant, depuis la concrétisation de l'entente fédérale-provinciale, des efforts ont été faits afin de permettre à l'élève de faire l'apprentissage du français dès les premiers degrés. À cet effet, un programme de soutien spécial "Projets Spéciaux" fut mis en place par un service du Secrétariat d'État.

Des 1 1/2 millions d'étudiants apprenant le français près de 800,000 se retrouvent en Ontario. Par conséquent, cette province, la plus grande en terme de population scolaire au Canada détermine grandement la moyenne nationale des neuf provinces.

De 1970-71 à 1974-75, le pourcentage de la clientèle scolaire potentielle apprenant le français s'est accru de 29 % à 37 % au niveau élémentaire alors qu'une chute de 55 % à 42 % était enregistrée au niveau secondaire.

Au niveau élémentaire, toutes les provinces ont enregistré un accroissement de leur taux de participation depuis 1970-71. Alors que l'indice de participation indiquait qu'une plus grande proportion de la clientèle scolaire potentielle apprenait le français, l'indice des É.P.T. le dépassait de 13 points, permettant de constater une augmentation du temps d'enseignement alloué à ce programme.

L'augmentation de 26 points de l'indice de participation des neuf provinces au niveau élémentaire ne doit pas être interprétée comme une augmentation de 26 % des effectifs, la clientèle scolaire potentielle demeurant constante. Au contraire, cette augmentation provient d'une baisse de 5 % de la clientèle scolaire potentielle, les effectifs augmentant de 20 % sur une période de cinq ans.

D'une province à l'autre et d'une année à l'autre les taux de participation diffèrent grandement. En général, on peut établir une corrélation entre les fortes augmentations des indices de participation sur 5 ans et le taux de participation relativement faible de ces provinces en 1970-71. Comparant le Nouveau-Brunswick à la Colombie-Britannique, la première compte un pourcentage respectable de 65 % de sa clientèle scolaire potentielle apprenant le français en 1974-75, son indice de participation ne s'étant accru que de 6 points depuis 1970-71. Par contre, la Colombie-Britannique avec une augmentation

province and British Columbia one of the lowest. While the British Columbia participation rate increased substantially, its French programme still reaches only 15% of the eligible elementary school population; New Brunswick's participation rate increased only marginally since 1970, yet its second language programme involves 65% of the eligible elementary school population.

All provinces recorded decreases in participation rates in second language programmes for secondary school students, the decreases ranging from a low of 7 points in New Brunswick to a high of 25 points in British Columbia. Even though the FTE Index for the nine provinces is slightly higher than the Participation Index, it can be inferred that the amount of time devoted to second language teaching at the secondary level has not changed appreciably since 1970.

The decreases in participation in second language French programmes at the secondary level goes counter to what one might expect after observing significant increases in participation at the elementary level. It should be recognized, however, that much of the improvement in elementary school results from starting the French programme earlier (in some jurisdictions as early as Grade I), so that it will be some years yet before the result of this increased participation in the lower grades finds its way into the secondary stream.

One should also recognize that French (or any other second language, for that matter) is no longer a requirement for high school graduation in most provinces or even for admission to most university programmes. Faced with a choice of taking French or some other less rigorous subject area, many high school students have opted to exclude French from their high school programme.

The rather insignificant change in the amount of time devoted to the teaching of French in secondary schools should not come as any surprise. For many high schools, perhaps one could say for most high schools, French receives the same amount of time per teaching cycle as any other major subject. To devote more time to the teaching of French would mean that other subject(s) of the curriculum would receive less time, and this, apparently, has not been accepted as policy by many school jurisdictions.

2. English as second language (Quebec only)

It is compulsory for French students in Quebec to take English throughout secondary school. The Participation Index at this level remains constant, therefore, at 100 from 1970 to 1974, as does the percentage of the eligible school population taking English (100%).

At the elementary level in Quebec, the introduction of second language English programmes below Grade V is optional with the school boards. In 1970-71, the proportion of eligible elementary school pupils taking English was 41%; by 1974-75 it had decreased slightly to 37%. Expressed as an index value, this decrease represents a decline of 10 points. The FTE Index for the period was 100, indicating that the amount of time devoted to the teaching of English as a second language increased somewhat from 1970 to 1974.

B. Minority Language Education

1. French as language of instruction (all provinces except Quebec)

New Brunswick and Ontario enrol a very large proportion of the French-speaking student population outside Quebec. In fact, the two provinces together account for about 90% of the enrolment where French is the language of instruction.

de 164 points de son indice de participation en cinq ans ne dessert que 15 % de sa clientèle scolaire potentielle apprenant le français en 1974-75, augmentation cependant substantielle sur 1970-71.

Au niveau secondaire, toutes les provinces accusent une baisse de leur taux de participation, se reflétant au niveau de l'indice par des baisses allant de 7 points à 25 points pour les provinces du Nouveau-Brunswick et de la Colombie-Britannique respectivement. Le temps alloué à l'enseignement de la langue seconde n'a pas varié de façon significative depuis 1970, l'indice des E.P.T. étant légèrement supérieur à l'indice de participation.

Comme nous venons de le constater, la participation des effectifs au niveau secondaire va à l'encontre de la tendance positive observée au niveau élémentaire. Il nous est permis d'espérer cependant que cette tendance, suite à l'effort récent de francisation dès les premiers degrés, pourra se répercuter au niveau secondaire dans le futur.

Le phénomène actuel n'est pas pour autant expliqué. En effet, nous remarquons que dans la plupart des provinces, le français n'est plus requis pour graduer au niveau secondaire et qu'il n'est plus un pré-requis à l'admission à plusieurs programmes universitaires. Ainsi donc, force nous est de constater qu'un grand nombre d'élèves ont décidé d'exclure le français dans leur choix de cours au profit de matières peut-être moins arides.

Il ne faut pas non plus se surprendre du peu de changement dans le temps alloué à l'enseignement du français au niveau secondaire. Le français se voit accorder la même part du temps d'enseignement que tout autre matière de cours. Toute augmentation significative du temps alloué au français obligerait presqu'à coup sur une diminution du temps alloué aux autres matières de cours. Ceci n'a pour le moment fait l'objet d'aucune décision.

2. Anglais, langue seconde (Québec seulement)

L'apprentissage de l'anglais au niveau secondaire est obligatoire au Québec. L'illustration en est faite par le taux de participation (100 %) et l'indice de participation constant à 100 depuis 5 ans.

Au niveau élémentaire, l'enseignement de l'anglais, langue seconde demeure optionnel jusqu'au 5ième degré inclusivement. Alors qu'en 1970-71, 41 % de la clientèle scolaire potentielle apprenait l'anglais, en 1974-75 le taux de participation est baissé à 37 % soit une baisse de 10 points de l'indice de participation. Le temps alloué à l'enseignement de l'anglais s'est par contre accru, rétablissant l'indice d'E.P.T. à 100.

B. Enseignement dans la langue de la minorité

1. Français, langue d'enseignement (toutes les provinces sauf Québec).

Une grande partie de la population scolaire d'expression française hors du Québec se retrouve au Nouveau-Brunswick et en Ontario. À elles seules, ces deux provinces regroupent environ 90 % de tous les effectifs poursuivant leurs études en français dans toutes les provinces sauf Québec.

Participation Indices for Second Language Instruction, 1974-75

Indices de participation se rapportant à l'apprentissage de la langue de la minorité, 1974-75

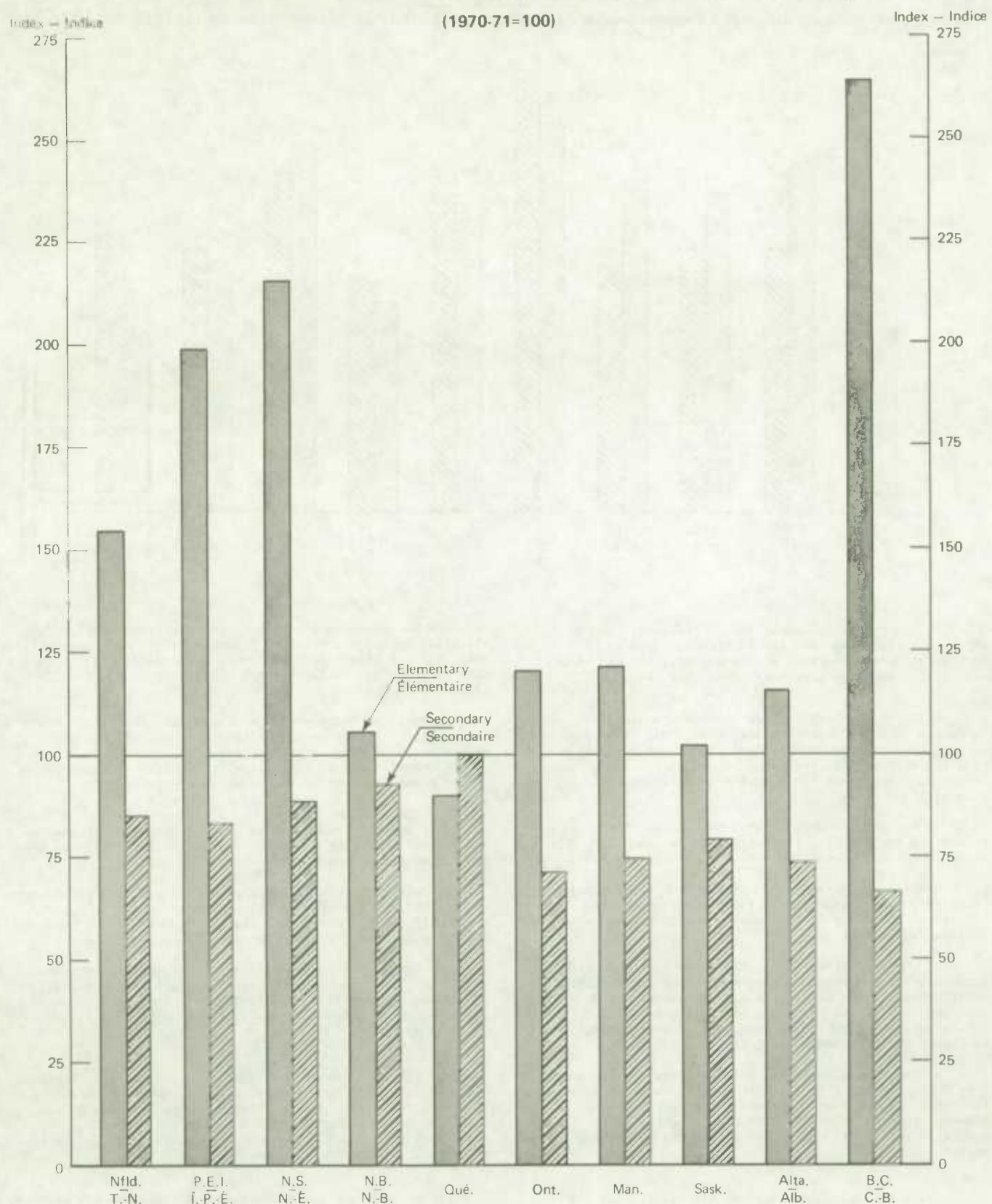
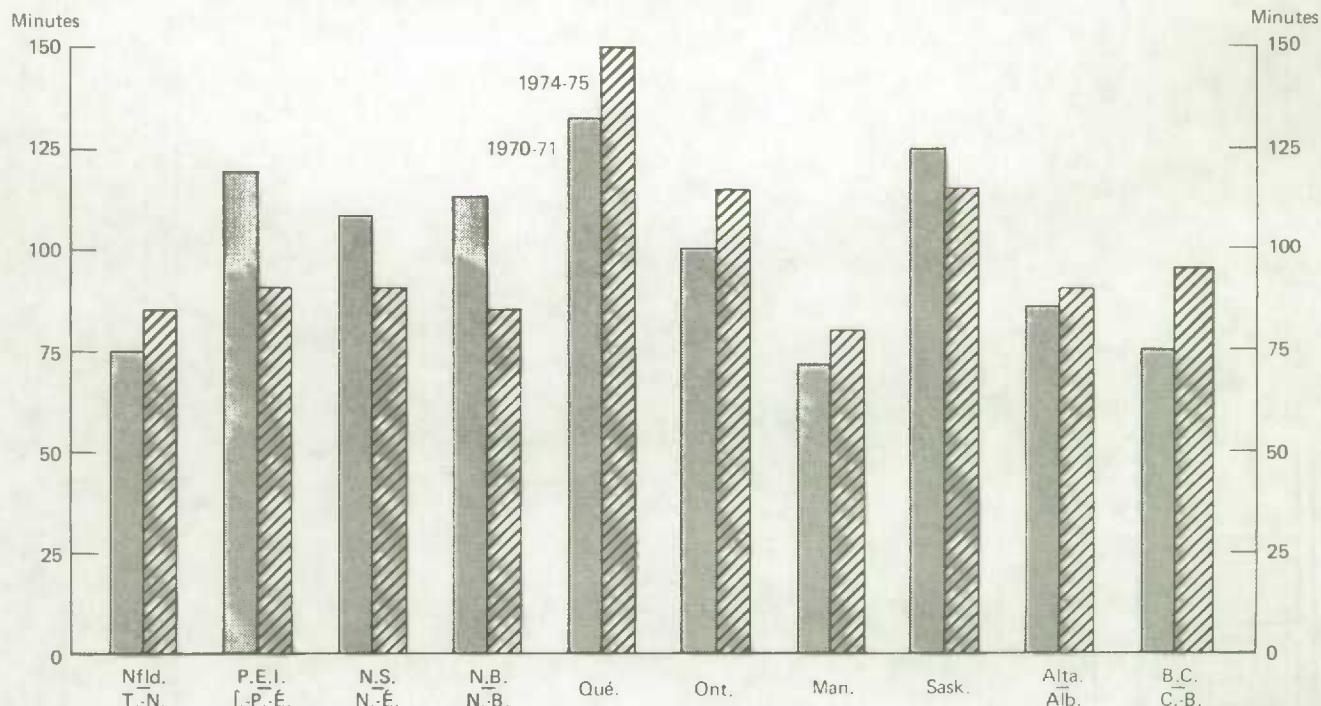


Chart - 2A

Histogramme - 2A

Minutes per Week for Second Language Instruction, Elementary Level, 1970-71, 1974-75

Minutes par semaine allouées à l'apprentissage de la langue de la minorité, niveau élémentaire, 1970-71, 1974-75



In New Brunswick, about 34% of the total school population are being educated in French. This is by far the highest proportion in the country, the over-all average for the nine provinces being only 5%.

While in absolute figures the numbers studying in French outside Quebec are low, (184,000), it is important to note that about 80% of the French population of elementary school age and 70% of secondary school age in the nine provinces are studying in their mother tongue. (2)

Of the total number of students taking their studies in the minority language, 59% are studying at the elementary level and 41% at the secondary level.

Ontario accounts for 60% of the minority language elementary school students in the nine provinces and 40% at the secondary level. New Brunswick follows with 24% and 38% respectively.

At the elementary level, there has been a decline from 1970-71 of 5 index points in both the Participation and FTE Indices for minority language education. This indicates that while enrolment has declined relative to the total enrolment, the time devoted to teaching in French has not changed noticeably.

At the secondary level, the Participation Index rose 3 points from 1970-71 while the FTE Index rose by 15 points. Thus, there has been a relatively strong tendency towards increasing the time allotted to instruction coincident with a minor increase in participation.

While the above observations are significant for determining national trends, it should be recognized that differences do exist among the provinces. For

Le Nouveau-Brunswick compte la plus grande part de sa clientèle scolaire inscrite à l'enseignement en langue français soit 34 %. À l'échelle canadienne, seulement 5 % de la clientèle scolaire des neuf provinces poursuit ses études en français.

Bien qu'en terme absolu seulement 184,000 élèves suivent leurs études en langue française dans toutes les provinces, il est important de faire ressortir que ceci représente environ 80 % de la clientèle scolaire francophone au niveau élémentaire et 70 % au niveau secondaire(2).

Par niveau, les étudiants poursuivant leurs études en français se partagent comme suit: 59 % au niveau élémentaire et 41 % au niveau secondaire.

L'Ontario compte 60 % des effectifs totaux des provinces anglophones dont la langue d'enseignement est le français au niveau élémentaire et 40 % au niveau secondaire. Le Nouveau-Brunswick suit avec des taux respectifs de 24 % et 38 %.

Au niveau élémentaire, l'indice de participation et l'indice d'É.P.T. accusaient une chute de 5 points sur 1970-71. Alors que les effectifs diminuaient sur une période de 5 ans, le temps alloué à l'enseignement ne variait pas significativement.

Au niveau secondaire, l'apport de chacune des provinces est positif, permettant d'enregistrer au total une hausse de 15 points de l'indice des équivalents à plein temps dont 3 points en terme d'augmentation relative des effectifs, le reste provenant d'une forte tendance à l'augmentation du temps alloué à l'enseignement en français.

Maintenant que les tendances nationales ont été cernées, il serait bon de s'attarder aux résultats provinciaux. Par exemple, au niveau élémentaire, Terre-Neuve et Saskatchewan

(2) Based on data from Table 3 which includes students enrolled in immersion programmes.

(2) Basé sur le tableau 3 où les élèves en programmes d'immersion sont inclus.

example, at the elementary level Newfoundland and Saskatchewan recorded major increases in participation while time devoted to instruction did not change appreciably; in Manitoba, on the other hand, the FTE Index rose dramatically, with the Participation Index remaining relatively constant, thus indicating a large increase in the amount of time devoted to instruction.

2. English as language of instruction in Quebec

Enrolment in schools where English is the language of instruction accounts for 16% of the total school population of Quebec (230,000).

Because English-speaking students of Quebec have traditionally attended English schools, the Participation and FTE Indices do not reveal any change from 1970-71, as one might expect.

In terms of absolute numbers, it can be observed that the enrolment of English students in English schools in Quebec is 25% larger than the enrolment of French pupils in French schools in all other provinces combined.

voient leur participation augmenter de façon sensible, le temps alloué à l'enseignement demeurant relativement constant. Au Manitoba, au contraire, alors que le temps alloué à l'enseignement du français progresse de façon sensible en 5 ans, l'indice de participation demeure pratiquement inchangé.

2. Anglais, langue d'enseignement (Québec seulement)

L'enseignement en anglais au Québec compte 16 % de la clientèle scolaire québécoise, soit 230,000 élèves.

Parce que les anglophones ont traditionnellement poursuivi leurs études dans les écoles anglophones, les indices de participation et d'É.P.T. ne révèlent aucun changement depuis 1970-71.

En terminant, mentionnons que les effectifs anglophones au Québec dépassent de 25 % tous les effectifs francophones de toutes les autres provinces réunies.

Chart - 2B

Histogramme - 2B

Minutes per Week for Second Language Instruction, Secondary Level, 1970-71, 1974-75

Minutes par semaine allouées à l'apprentissage de la langue de la minorité, niveau secondaire, 1970-71, 1974-75

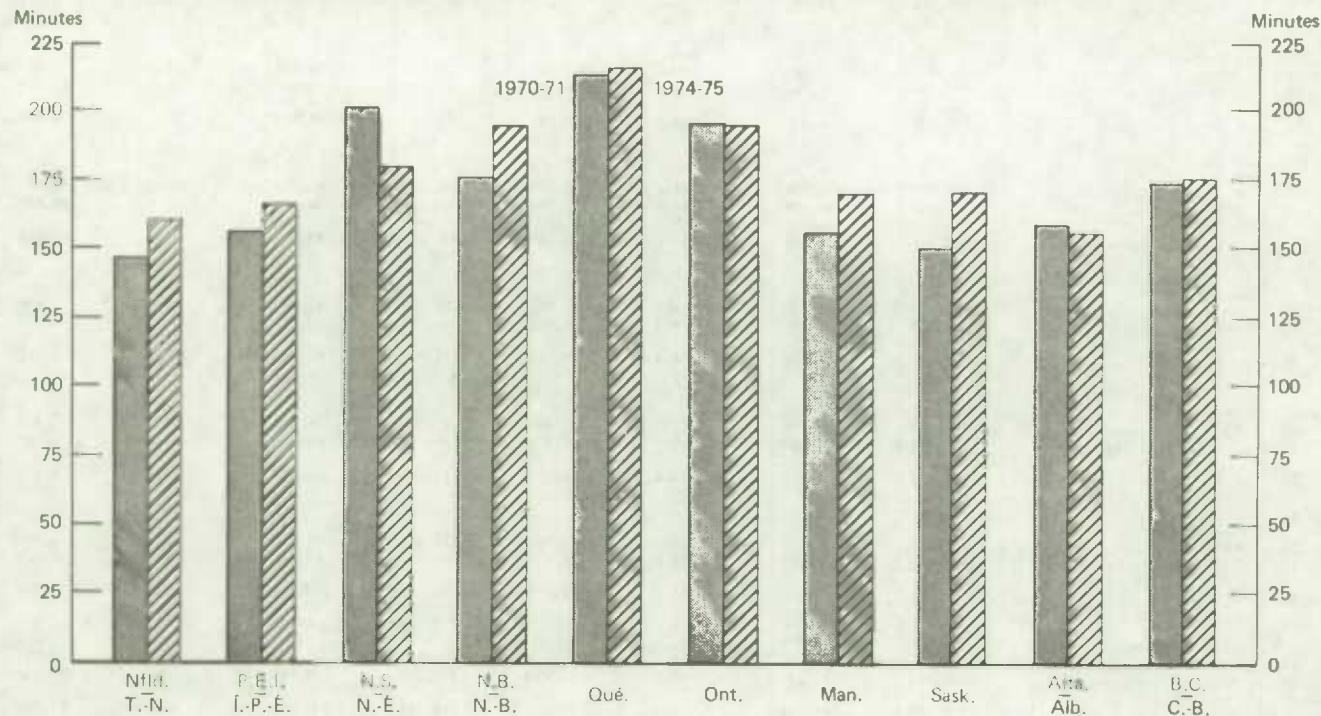


TABLE 1. Second Language Instruction by Province and Level, 1970-71, 1973-74 and 1974-75

No.	Province and level of education — Province et niveau d'enseignement	1970-1971					1973-74				
		Eligible school enrolment(1) — Clientèle scolaire potentielle(1)	Second language instruction Apprentissage de la langue de la minorité			Eligible school enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Second language instruction Apprentissage de la langue de la minorité			Eligible school enrolment — Clientèle scolaire potentielle	Eligible school enrolment — Clientèle scolaire potentielle
			Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Full-time equivalent (FTE) — Équivalent à plein temps (É.P.T.)		Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Full-time equivalent (FTE) — Équivalent à plein temps (É.P.T.)		
A	B	B ÷ A × 100	C	D	D ÷ C × 100						
		%			%						
	Newfoundland:										
1	K- 6	102,184	21,835	21.4	1,070	98,823	32,520	32.9	1,871		
2	7-12	59,268	37,895	63.9	3,714	60,820	34,583	56.9	3,697		
3	Total	161,452	59,730	37.0	4,784	159,643	67,103	42.0	5,568		
	Prince Edward Island:										
4	1- 6	16,818	3,561	21.2	281	14,947	6,226	41.7	344		
5	7-12	13,008	10,794	83.0	1,122	13,328	8,156	61.2	882		
6	Total	29,826	14,355	48.1	1,403	28,275	14,382	50.9	1,226		
	Nova Scotia:										
7	K- 6	121,894	12,642	10.4	910	113,259	23,853	21.1	1,334		
8	7-12	85,615	59,955	70.0	8,034	88,738	59,420	67.0	7,185		
9	Total	207,509	72,597	35.0	8,944	201,997	83,273	41.2	8,519		
	New Brunswick:										
10	1- 6	60,637	37,305	61.5	2,798	57,672	31,997	55.5	1,989		
11	7-12	54,596	42,708	78.2	4,997	54,016	37,852	70.1	4,900		
12	Total	115,233	80,013	69.4	7,795	111,688	69,849	62.5	6,889		
	Ontario:										
13	K- 8	1,379,677	526,538	38.2	35,278	1,335,082	596,920	44.7	45,587		
14	9-13	531,269	252,496	47.5	33,077	556,450	202,729	36.4	26,350		
15	Total	1,910,946	779,034	40.8	68,355	1,891,532	799,649	42.3	71,937		
	Manitoba:(2)										
16	K- 6	129,830	42,655	32.9	2,047	124,005	47,845	38.6	2,436		
17	7-12	105,665	58,389	55.3	6,072	106,713	45,121	42.3	5,074		
18	Total	235,495	101,044	42.9	8,119	230,718	92,966	40.3	7,510		
	Saskatchewan:										
19	K- 6	133,684	6,950	5.2	577	116,169	6,674	5.7	522		
20	7-12	112,883	77,928	69.0	7,793	106,422	56,696	53.3	6,134		
21	Total	246,567	84,878	34.4	8,370	222,591	63,370	28.5	6,656		
	Alberta:(3)										
22	K- 6	226,323	58,235	25.7	3,306	212,824	62,010	29.1	3,430		
23	7-12	197,599	80,607	40.8	8,439	206,913	63,554	30.7	6,455		
24	Total	423,922	138,842	32.8	11,745	419,737	125,564	29.9	9,885		
	British Columbia:										
25	K- 7	327,794	18,558	5.7	928	336,392	31,226	9.3	1,578		
26	8-12	190,249	127,293	66.9	13,019	212,309	105,664	49.8	11,642		
27	Total	518,043	145,851	28.2	13,947	548,701	136,890	24.9	13,220		
	Total, 9 provinces:										
28	Elementary	2,498,841	728,279	29.1	47,195	2,409,173	839,271	34.8	59,091		
29	Secondary	1,350,152	748,065	55.4	86,267	1,405,709	613,775	43.7	72,319		
30	Total	3,848,993	1,476,344	38.4	133,462	3,814,882	1,453,046	38.1	131,410		
	Québec:(2)										
31	Elementary	847,395	348,367	41.1	31,353	700,125	235,500	33.6	25,905		
32	Secondary	542,026	542,026	100.0	76,968	599,475	599,475	100.0	85,126		
33	Total	1,389,421	890,393	64.1	108,321	1,299,60D	834,975	64.2	111,031		

(1) See definitions.

(2) Includes private schools.

(3) See explanation page.

TABLEAU 1. Apprentissage de la langue de la minorité, par province et niveau, 1970-71, 1973-74 et 1974-75

1974-75				1974-75 indices (1970-71 = 100)		Provinces and level of education		N°	
Eligible school enrolment - Clientèle scolaire potentielle	Second language instruction - Apprentissage de la langue de la minorité			Indices pour 1974-75 (1970-71 = 100)		Provinces et niveau d'enseignement			
	Enrolment - Effectifs	Participation rates - Taux de participation	Full-time equivalent (FTE) - Équivalent à plein temps (E.P.T.)	Participation(1)	FTE(1) - E.P.T.(1)				
E	F	F ÷ E × 100							
		%							
96,691	33,036	34.2	1,915	159.9	189.1	Terre-Neuve:		1	
60,533	33,031	54.6	3,540	85.3	93.3	M- 6		2	
157,224	66,067	42.0	5,455	...	...	7-12		3
14,585	6,148	42.2	362	199.1	148.5	Île-du-Prince-Édouard:		4	
12,880	8,958	69.5	969	83.8	87.2	1- 6		5	
27,465	15,106	55.0	1,331	...	...	7-12		6
109,389	24,424	22.3	1,502	215.3	183.9	Nouvelle-Écosse:		7	
93,276	57,764	61.9	6,848	88.4	78.2	M- 6		8	
202,665	82,188	40.6	8,350	...	...	Total		9
55,800	36,329	65.1	2,091	105.8	81.2	Nouveau-Brunswick:		10	
54,353	39,318	72.3	5,088	92.5	102.3	1- 6		11	
110,153	75,647	68.7	7,179	...	...	7-12		12
1,326,298	609,562	46.0	46,681	120.4	137.6	Ontario:		13	
558,741	189,426	33.9	24,674	71.3	70.9	M- 8		14	
1,885,039	798,988	42.4	71,355	...	...	9-13		15
118,397	47,224	39.8	2,599	121.2	139.0	Manitoba:(2)		16	
106,508	43,843	41.2	4,966	74.5	81.1	M- 6		17	
225,105	91,067	40.5	7,565	...	...	7-12		18
116,532	6,208	5.3	469	102.5	93.2	Saskatchewan:		19	
104,827	57,546	54.9	6,445	79.5	89.1	M- 6		20	
221,359	63,754	28.8	6,914	...	...	7-12		21
208,631	61,921	29.7	3,711	115.3	121.8	Alberta:(3)		22	
210,616	63,291	30.1	6,437	73.7	71.6	M- 6		23	
419,247	125,212	29.9	10,148	...	...	7-12		24
324,301	48,418	14.9	3,025	263.7	329.5	Colombie-Britannique:		25	
217,145	96,532	44.5	11,192	66.4	75.3	8-12		26	
541,446	144,950	26.8	14,217	...	...	Total		27
2,370,824	873,270	36.8	62,355	126.0	139.2	Total, 9 provinces:		28	
1,418,879	589,709	41.6	70,159	75.0	77.4	Élémentaire		29	
3,789,703	1,462,979	38.6	132,514	...	...	Secondaire		30
675,300	249,860	37.0	24,986	90.0	100.0	Québec(2):		31	
571,175	571,175	100.0	81,107	100.0	100.0	Élémentaire		32	
1,246,475	821,035	65.9	106,093	...	...	Secondaire		33
						Total			

(1) Voir les définitions.

(2) Inclut les écoles privées.

(3) Voir les explications à la page

TABLE 2. Minority Language Education by Province and Level, 1970-71, 1973-74 and 1974-75

No.	Province and level of education — Province et niveau d'enseignement	1970-71				1973-74			
		Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité			Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Minority language education Enseignement dans la langue de la minorité		
			Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Full-time equivalent (FTE) — Équivalent à plein temps (E.P.T.)		Enrolment — Effectifs	Participation rates — Taux de participation	Full-time equivalent (FTE) — Équivalent à plein temps (E.P.T.)
A	B	B ÷ A × 100	%	C	D	D ÷ C × 100	%		
	Newfoundland:								
1	K- 6	102,319	135	0.1	135	99,003	180	0.2	180
2	7-12	59,318	50	0.1	50	60,828	8	...	1
3	Total	161,637	185	0.1	185	159,831	188	0.1	181
	Prince Edward Island:								
4	1- 6	17,317	499	2.9	499	15,391	444	2.9	444
5	7-12	13,305	297	2.2	297	13,665	337	2.5	337
6	Total	30,622	796	2.6	796	29,056	781	2.7	781
	Nova Scotia :								
7	K- 6	126,718	4,824	3.8	4,824	116,951	3,692	3.2	3,013
8	7-12	88,179	2,564	2.9	2,564	90,700	1,962	2.2	1,803
9	Total	214,897	7,388	3.4	7,388	207,651	5,654	2.7	4,816
	New Brunswick:								
10	1- 6	95,178	34,541	36.3	34,541	88,446	30,774	34.8	30,513
11	7-12	80,734	26,138	32.4	26,060	81,733	27,717	33.9	27,446
12	Total	175,912	60,679	34.5	60,601	170,179	58,491	34.4	58,059
	Ontario:								
13	K- 8	1,465,488	85,811	5.9	85,811	1,422,885	87,803	6.2	87,303
14	9-13	556,913	25,644	4.6	20,772	585,725	29,275	5.0	24,957
15	Total	2,022,401	111,455	5.5	106,583	2,008,610	117,078	5.8	112,760
	Manitoba:(2)								
16	K- 6	136,295	6,465	4.7	2,211	129,853	5,848	4.5	3,439
17	7-12	110,028	4,363	4.0	1,235	110,704	3,991	3.6	1,669
18	Total	246,323	10,828	4.4	3,446	240,557	9,839	4.1	5,108
	Saskatchewan:								
19	K- 6	134,238	554	0.4	374	117,170	1,001	0.9	652
20	7-12	113,094	211	0.2	92	106,628	206	0.2	168
21	Total	247,332	765	0.3	466	223,798	1,207	0.5	820
	Alberta:(3)								
22	K- 6	226,323	..	..	1,122	212,824	..	..	1,331
23	7-12	197,599	..	..	562	206,913	..	..	684
24	Total	423,922	..	..	1,684	419,737	..	..	2,015
	British Columbia:								
25	K- 7	327,794	—	—	—	336,710	318	0.1	286
26	8-12	190,249	—	—	—	212,309	—	—	—
27	Total	518,043	—	—	—	549,019	318	0.1	286
	Total, 9 provinces:(3)								
28	Elementary	2,631,670	132,829	5.0	129,517	2,539,233	130,060	5.1	127,717
29	Secondary	1,409,419	59,267	4.2	51,632	1,469,205	63,496	4.3	57,065
30	Total	4,041,089	192,096	4.8	181,149	4,008,438	193,556	4.8	184,782
	Quebec:(2)								
31	Elementary	1,006,941	159,546	15.8	159,546	830,900	130,775	15.7	130,775
32	Secondary	640,142	98,116	15.3	98,116	708,650	109,175	15.4	109,175
33	Total	1,647,083	257,662	15.6	257,662	1,539,550	239,950	15.6	239,950

(1) See definitions.

(2) Includes private schools.

(3) See explanation page .

TABLAU 2. Enseignement dans la langue de la minorité par province et niveau, 1970-71, 1973-74 et 1974-75

1974-75				1974-75 indices (1970-71 = 100)		Province and level of education	
Total school enrolment	Minority language education			Indices pour 1974-75 (1970-71 = 100)		Province et niveau d'enseignement	
Clientèle scolaire totale	Enrolment	Participation rates	Full-time equivalent (FTE)	Participation(1)	FTE(1) - É.P.T.(1)		
E	F	F ÷ E x 100	%				N°
96,872	181	0.2	181	141.6	141.6	Terre-Neuve:	
60,533	-	-	-	-	-	M- 6	1
157,405	181	0.1	181	...	...	7-12	2
14,957	372	2.5	172	86.3	86.3	Total	3
13,201	321	2.4	321	108.9	108.9	Île-du-Prince-Édouard:	
28,158	693	2.5	493	...	...	1- 6	4
112,671	3,282	2.9	2,806	76.5	65.4	7-12	5
95,317	2,041	2.1	1,764	73.6	63.7	Nouvelle-Écosse:	
207,988	5,323	2.6	4,570	...	...	M- 6	7
85,129	29,329	34.5	28,862	94.9	93.4	7-12	8
81,421	27,068	33.2	26,487	102.7	100.8	Ontario:	
166,550	56,397	33.9	55,349	...	...	1- 6	10
1,404,839	78,541	5.6	78,541	95.4	95.4	7-12	11
589,650	30,909	5.2	30,909	113.8	140.5	Total	13
1,994,489	109,450	5.5	109,450	...	...	Manitoba(2):	
124,484	5,887	4.7	3,753	99.7	185.9	M- 6	16
110,296	3,788	3.4	1,911	86.6	154.4	7-12	17
234,780	9,675	4.1	5,664	...	...	Total	18
117,622	1,090	0.9	738	224.6	225.2	Saskatchewan:	
105,093	266	0.3	206	135.7	241.0	M- 6	19
222,715	1,356	0.6	944	...	...	7-12	20
208,631	..	...	1,372	...	132.7	Total	21
210,616	..	...	806	...	134.6	Alberta(3):	
419,247	..	...	2,178	...	...	M- 6	22
324,725	424	0.1	315	...	...	7-12	23
217,145	-	-	-	-	-	Colombie-Britannique:	
541,870	424	0.1	315	...	...	M- 7	25
2,489,930	119,106	4.8	116,740	94.8	95.3	8-12	26
1,483,272	64,393	4.3	62,404	103.2	114.8	Total, 9 provinces(3):	
3,973,202	183,499	4.6	179,144	...	...	Élémentaire	28
801,100	125,800	15.7	125,800	99.1	99.1	Secondaire	29
675,050	103,875	15.4	103,875	100.4	100.4	Québec(2):	
1,476,150	229,675	15.6	229,675	...	...	Élémentaire	31
				...	...	Secondaire	32
				...	...	Total	33

(1) Voir les définitions.

(2) Inclus les écoles privées.

(3) Voir les explications à la page

TABLE 3. Minority Language Programmes Related to Minority Language Population, 1974-1975

TABLEAU 3. La population scolaire minoritaire et son enseignement, 1974-1975

Province and level of education — Province et niveau d'enseignement	Total school enrolment — Clientèle scolaire totale	Percentage distribution of school enrolment by mother tongue(1) — Distribution en pourcentage de la clientèle scolaire par langue maternelle(1)		Enrolment in minority language programmes as a percentage of minority language population — Effectifs du programme "enseignement dans la langue de la minorité" comparés à la popu- lation scolaire du groupe minoritaire
		French — Français	English — Anglais	
		per cent — pourcentage		
Newfoundland — Terre-Neuve:				
K- 6 — M-6	96,872	0.5	99.5	37.4
7-12	60,533	0.5	99.5	—
Total	157,405	0.5	99.5	30.0
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:				
1- 6	14,957	5.3	94.7	46.9
7-12	13,201	6.2	93.8	39.2
Total	28,158	5.8	94.2	42.4
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:				
K- 6 — M-6	112,671	3.4	96.6	85.7
7-12	95,317	3.6	96.4	59.5
Total	207,988	3.5	96.5	73.1
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:				
1- 6	85,129	34.7	65.3	99.3
7-12	81,421	36.7	63.3	90.6
Total	166,550	35.9	64.1	94.3
Ontario:				
K- 8 — M-8	1,404,839	5.8	94.2	96.4
9-13	589,650	6.2	93.8	84.5
Total	1,994,489	6.0	94.0	91.5
Manitoba:				
K- 6 — M-6	124,484	5.2	94.8	90.9
7-12	110,296	5.9	94.1	58.2
Total	234,780	5.6	94.4	73.6
Saskatchewan:				
K- 6 — M-6	117,622	2.1	97.9	44.1
7-12	105,093	2.7	97.3	9.4
Total	222,715	2.4	97.6	25.4
Alberta:				
K- 6 — M-6	208,631	1.9	98.1	..
7-12	210,616	2.1	97.9	..
Total	419,247	2.0	98.0	..
British Columbia — Colombie-Britannique:				
K- 7 — M-7	324,725	0.9	99.1	14.5
8-12	217,145	0.9	99.1	—
Total	541,870	0.9	99.1	8.7
Total, 9 provinces:				
Elementary — Élémentaire	2,489,930	5.3	94.7	90.3
Secondary — Secondaire	1,483,272	5.9	94.1	73.6
Total	3,973,202	5.5	94.5	84.0
Québec:				
Elementary — Élémentaire	801,100	84.3	15.7	100.0
Secondary — Secondaire	675,050	84.6	15.4	100.0
Total	1,476,150	84.4	15.6	100.0

(1) Distributions by mother tongue were extrapolated from 1971 Census figures. — La distribution par langue maternelle fut extrapolée des données du recensement 1971.

TABLE 4. Number of Schools Offering Language Programmes by Level of Instruction, Seven Provinces, 1974-75

TABLEAU 4. Nombre d'écoles offrant les programmes de langue selon le niveau d'enseignement, sept provinces, 1974-75

Province and level of education — Province et niveau d'enseignement	Total number of schools — Nombre total d'écoles	Schools offering language programmes			
		Écoles offrant les programmes de langue		Minority language programmes	
		Second language programmes — Apprentissage de la langue de la minorité	Enseignement dans la langue de la minorité	French schools	Bilingual schools(1)
			Écoles françaises	Écoles bilingues(1)	
Newfoundland — Terre-Neuve:					
Elementary — Élémentaire .....	...	143	—	—	1
Secondary — Secondaire .....	...	166	—	—	—
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	92	—	—	—
Total	721	401	—	—	1
Prince Edward Island — Île-du-Prince-Édouard:					
Elementary — Élémentaire .....	...	15	—	—	—
Secondary — Secondaire .....	...	30	1	—	—
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	20	—	—	1
Total	92	65	1	—	1
Nova Scotia — Nouvelle-Écosse:					
Elementary — Élémentaire .....	...	81	13	—	2
Secondary — Secondaire .....	...	166	—	—	2
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	58	1	—	7
Total	629	305	14	—	11
New Brunswick — Nouveau-Brunswick:					
Elementary — Élémentaire .....	...	140	103	—	15
Secondary — Secondaire .....	...	68	28	—	6
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	84	46	—	4
Total	541	292	177	—	25
Manitoba:(2)					
Elementary — Élémentaire .....	...	164	8	—	13
Secondary — Secondaire .....	...	200	2	—	11
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	101	8	—	10
Total	739	465	18	—	34
Saskatchewan:					
Elementary — Élémentaire .....	...	8	1	—	6
Secondary — Secondaire .....	...	478	—	—	—
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	64	3	—	2
Total	971	550	4	—	8
Alberta:					
Elementary — Élémentaire .....	...	311	3	—	12
Secondary — Secondaire .....	...	352	1	—	3
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	132	3	—	10
Total	1,276	795	7	—	25
Total, 7 provinces:					
Elementary — Élémentaire .....	...	862	128	—	49
Secondary — Secondaire .....	...	1,460	32	—	22
Elementary-secondary — Élémentaire-secondaire .....	...	551	61	—	34
Total	4,969	2,873	221	—	105

(1) Schools where both official languages are used as languages of instruction. — Écoles où l'enseignement se fait dans les deux langues officielles.

(2) Includes private schools. — Inclus les écoles privées.

Minority Language Education 1974-75
Enseignement dans la langue de la minorité 1974-75

Enrolment in minority language programme related to
 the school population of the minority language group

Effectifs du programme comparés à la population scolaire du groupe minoritaire

Elementary level – Niveau élémentaire



Secondary level – Niveau secondaire



Legend – Légende

%	
0 - 14	[Dark grey]
15 - 29	[Dotted]
30 - 44	[Horizontal lines]
45 - 59	[Vertical lines]
60 - 74	[Diagonal lines]
75 - 89	[Small dots]
90 +	[White with black outline]
Non available / Non disponible	[White]

Second Language Instruction 1974-75
Apprentissage de la langue de la minorité 1974-75

**Enrolment in second language programme related to
 the school population of the majority language group**
Effectifs du programme comparés à la population scolaire du groupe majoritaire

Elementary level – Niveau élémentaire

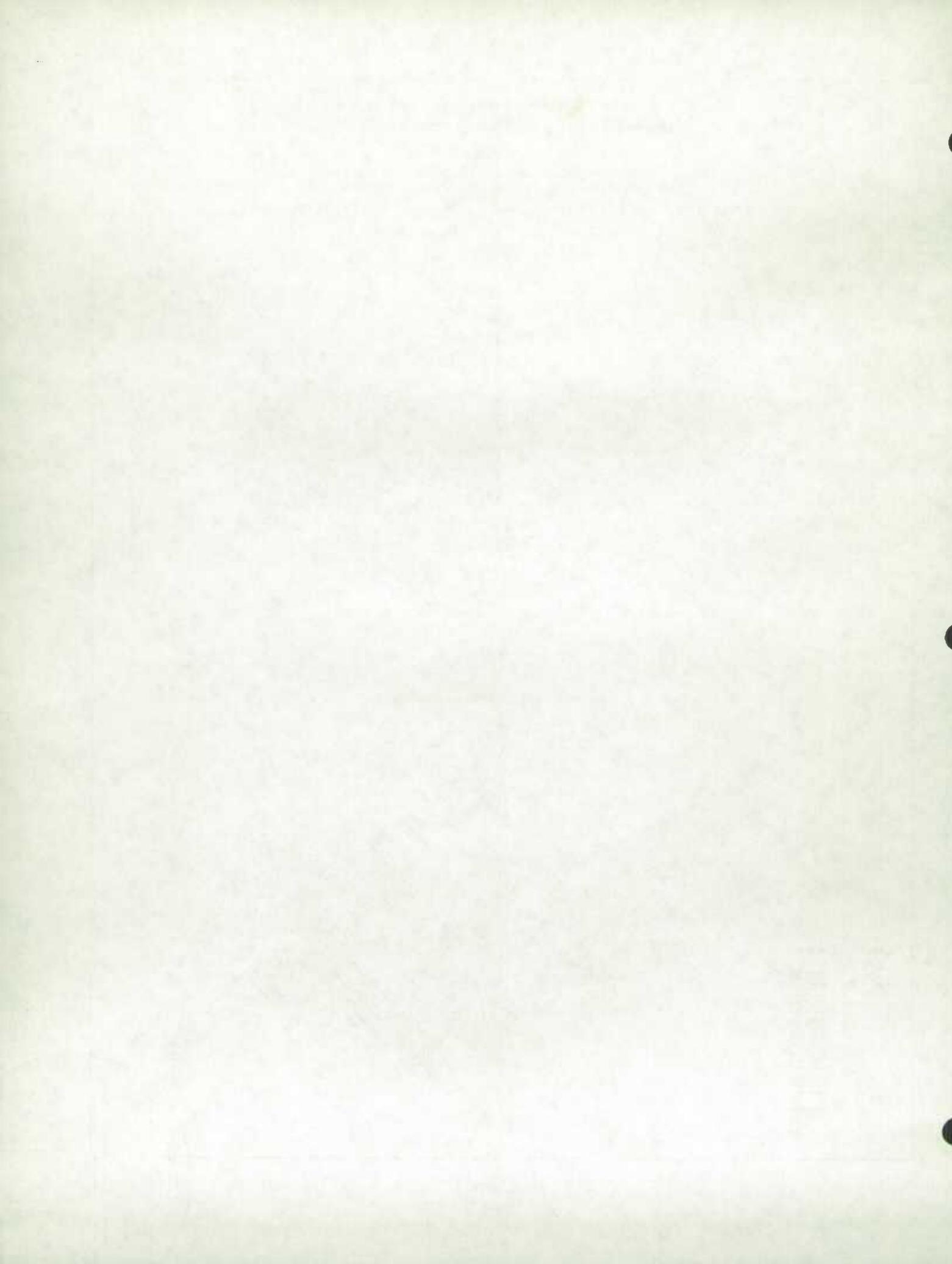


Secondary level – Niveau secondaire

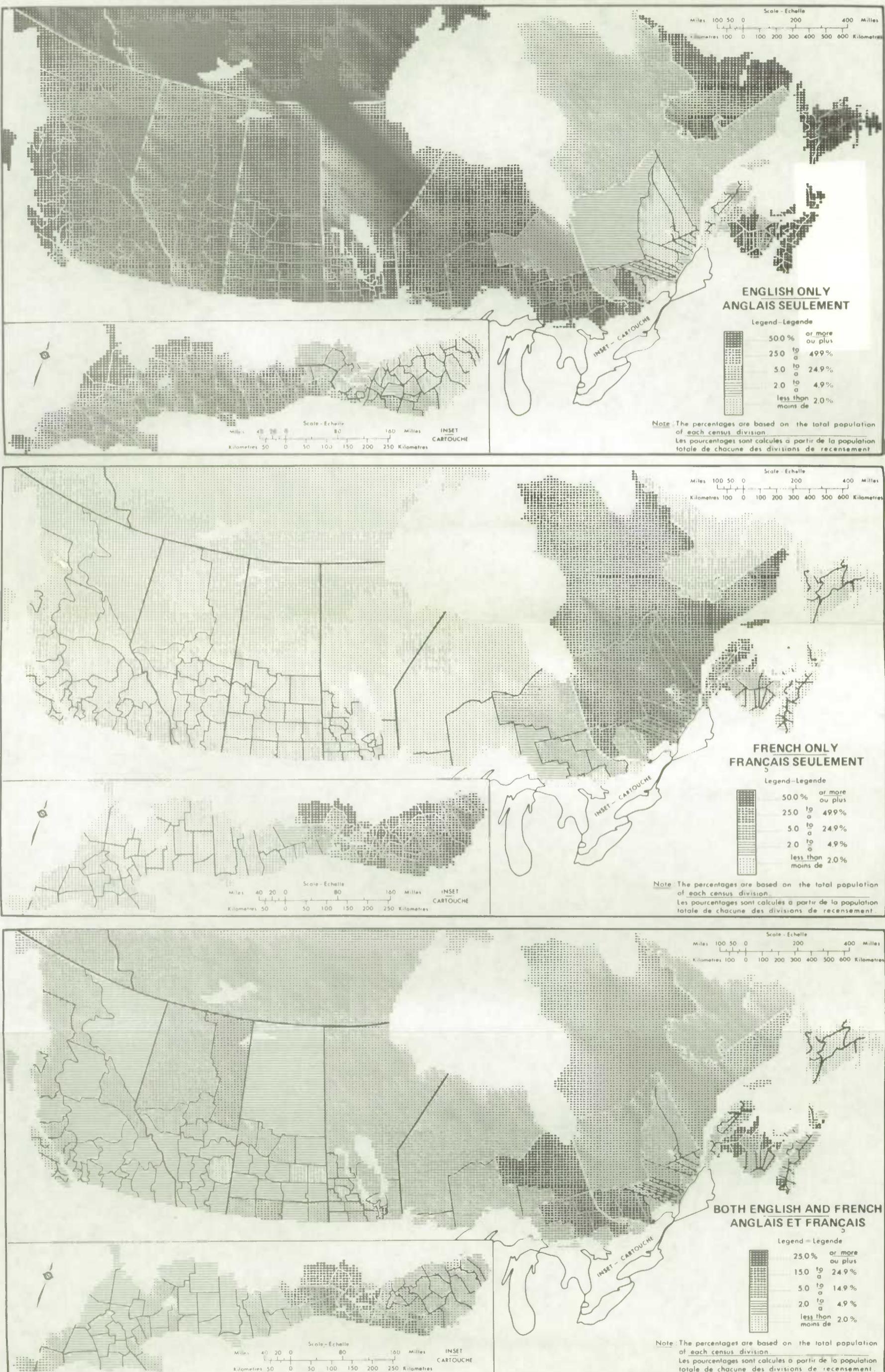


Legend – Légende

%	
0-14	Solid grey
15-29	Dotted pattern
30-44	Horizontal lines
45-59	Vertical lines
60-74	Diagonal lines
75-89	Small dots
90+	Stripes



CANADA
OFFICIAL LANGUAGE BY CENSUS DIVISIONS
LANGUE OFFICIELLE PAR DIVISION DE RECENSEMENT



STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA



1010507124